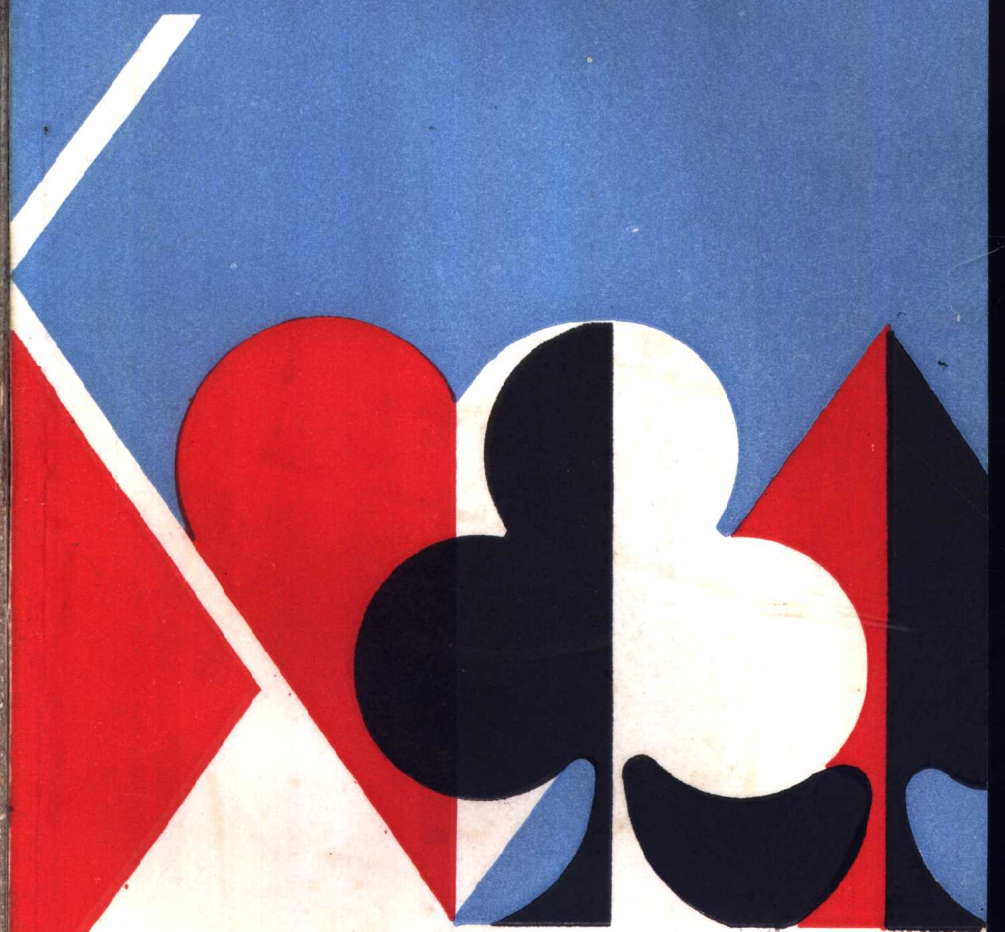


世界桥牌锦标赛精萃



上海翻译出版公司

世界桥牌锦标赛精萃

周昇德 编译 黄崧林 校

上海翻译出版公司

世界桥牌锦标赛精萃

周昇德 编译 黄松林 校

上海翻译出版公司

(上海复兴中路 597 号)

邮政编码 200020

新华书店上海发行所发行 上海东方印刷厂印刷

开本 7.7×1092 1/32 印张 8.625 字数 190,000

1991 年 4 月第 1 版 1991 年 4 月第 1 次印刷

印数 1—10000

ISBN 7-80514-305-6/G·140 定价: 2.40 元

编译者的话

近年来，桥牌活动在我国发展很快，我国男女桥牌队也参加了一些国际比赛。1986年，我国女子桥牌队荣获第29届远东桥牌锦标赛冠军，代表了远东地区参加1987年在牙买加举行的威尼斯杯(The Venice Cup)世界女子桥牌锦标赛，取得了第6名的良好成绩。

我国桥牌队能走向世界，至堪欣慰。多年来，笔者曾从国外桥牌书刊中选译一些精采之作，每想汇编成册，以供桥牌爱好者参考，苦因教务繁忙，未能如愿。1987年6月，第30届远东桥牌锦标赛在上海举行，我受邀参加该锦标赛的《每日公报》工作，协助《公报》主编亨利·弗朗西斯和多而西·弗朗西斯(Henry Francis, Dorthy Francis)夫妇编印《公报》。当我将编译本书的意愿告诉他们后，得到了他们的鼓励。弗朗西斯先生亲自看了书稿编写提纲，并欣然为本书写了序言。他认为这次中国主办的第30届远东桥牌锦标赛办得很好，无论从组织竞赛、器材设备及接待工作方面，都达到很高水平，总有一天中国会成为世界桥牌锦标赛的主办国。因此，能及时介绍一些重大国际比赛的实况，对推动中国桥牌活动的进一步发展是有所帮助的。与此同时，一些友朋也敦促我早日编好本书。澳大利亚的罗恩·克林格先生(Ron Klinger)看了拙译稿后，欣然同意笔者改写他的《世界桥牌明星的如此“杰作”》一文。彼得·史密斯先生(Peter Smith)为让笔者赶译最新资料，专门寄来了墨迹未干的1987年5月及6月份美国《桥牌世界》杂志的复印件。弗朗西斯先生还

代为征得美国《桥牌世界》杂志主编兼发行人埃德加·卡普兰(Edgar Kaplan)书面同意笔者编译其作品。前英国《桥牌杂志》主编菲利浦·奥尔德(Phillip Alder)还特地赶寄他已发表作品的修正稿件,希望笔者也能修正译稿。

上海解放日报社《报刊文摘》的郭嘉谟同志、上海体育俱乐部负责人王肇基同志及上海虹口区政协委员张仁达同志分别阅读了本书部分译文,提了宝贵意见。《上海译报》副主编黄崧林同志业余悉心审校了全书。

由于上述朋友们的帮助,使我能编完本书。在此,我对他们表示衷心的感谢。

上海市体育运动委员会主任、中国桥牌协会副主席、上海桥牌协会主席沈家麟同志在百忙中为本书写了序言,谨向他表示衷心的感谢。

笔者还要感谢德意志联邦共和国的伊丽莎白·舒蒂埃女士(Frau Elisabeth Sotier)。多年来,她一直代为订阅了最新出版的国外桥牌书刊。本书的问世,也是她盛厚友情的结果。

本书对一些重大的桥牌国际比赛作了简单的介绍,也介绍了一些世界著名桥牌作家及桥牌大师的简历,牌例都系实战中精采赛局,雅俗共赏,希望能为广大桥牌运动员及爱好者所接受。书中的介绍及注释都根据美国1984年最新出版的《审定桥牌百科全书》而作。

本书内容取材于下列书刊:

- 1) 1987年6月第30届远东桥牌锦标赛的《每日公报》(The 30th Far East Bridge Federation Championship "Daily Bulletin");
- 2) 1985年至1987年6月份美国《桥牌世界》杂志

- (“The Bridge World”),
- 3) 1983年《美国定约桥牌协会月报》
(“The American Contract Bridge League Bulletin”)
 - 4) 1976年9月份美国《桥牌世界》杂志
(“The Bridge World”— Sept. 1976.)
 - 5) 1984年修订出版的美国《审定桥牌百科全书》
(“The official Encyclopedia of Bridge” - 1984 newly revised)

限于笔者水平，书中如有不当之处，尚请行家及读者不吝批评指正，不胜感激。

1987年11月

沈家麟 序

《世界桥牌锦标赛精萃》与广大读者和桥牌爱好者见面了。这是一本内容丰富的桥牌书籍，阅读之后，不仅能增长知识，提高兴趣，而且有助于提高打牌的水平，是桥牌爱好者所需要的读本。

近几年来，随着桥牌活动的开展，爱好桥牌的人们日益增多。我们高兴地看到中国在世界桥牌界的影响正在不断地扩大，参加世界、远东的桥牌大赛和各国牌手的交流越来越多，水平也在不断提高。值得一提的是“Bridge”是指“桥”，我们祝愿通过这座友谊之桥，进一步增进中国人民与世界各国人民之间的友谊。

本书编译者周畀德不仅爱好桥牌，善于钻研，而且有志于将国外的桥牌赛情况介绍给读者。1987年在上海举行的第30届远东桥牌锦标赛中，他出色的工作受到美国和远东桥牌界人士的赞扬。周君编译出版本书是对桥牌界的一个贡献。

愿本书能为所有桥牌爱好者的欢迎。

1988年3月9日

亨利·弗朗西斯 序

周昇德君搜集了一些引人入胜的桥牌牌例。他对桥牌专业的鉴赏识别力，使他能从多年来一些重大的世界桥牌锦标赛中，精选了一些卓越的牌例。这些牌例堪称为桥牌之“瑰宝”。

我和昇德虽只相处了短短一段时间，但这段时间已足够使我发现，他对我们大家极为喜爱的桥牌，怀有高度的真诚和深深的热爱。一篇桥牌文章一到他手里，他就反复阅读，分析研究。当一个牌例符合他高标准的要求时，就被他编入本书。

这些精采牌例将使你津津有味地去阅读它们，从而度过愉快的一些时光。不仅如此，你还会从一些国际桥牌大师精湛的打牌技巧中得到启发，从而使你成为一位优秀的桥牌手。

1987年6月15日

目 录

编译者的话

沈家麟 序

亨利·弗朗西斯 序

第一部分 世界重大桥牌锦标赛

- (一) 远东桥牌联合会简介…………… 3
- (二) 1987年第30届远东桥牌锦标赛集锦…………… 5
[美] 亨利·弗朗西斯·多尔西·弗朗西斯等
- (三) 美国范德比尔特杯桥牌大赛简介…………… 40
- (四) 1987年美国范德比尔特杯桥牌大赛的半决赛…………… 41
[美] 埃德加·卡普兰
- (五) 1987年范德比尔特杯桥牌大赛的决赛…………… 66
[美] 埃德加·卡普兰
- (六) 百慕大杯世界桥牌大赛简介…………… 89
- (七) 1985年百慕大杯世界桥牌大赛冠亚军决赛…………… 92
[美] 埃德加·卡普兰
- (八) 1984年世界奥林匹克队式桥牌大赛冠亚军决赛 121
[美] 埃德加·卡普兰
- (九) 桥牌史上的滑铁卢
——记1976年百慕大杯世界桥牌冠军赛…………… 143

第二部分 世界桥牌大师的精彩牌例

- (一)桥牌桌上的瑰宝..... 169
[美] 亨利·弗朗西斯
- (二)奇牌共欣赏 异艺相与析..... 184
[英] 里克希·马柯斯
- (三)1985年美国全国桥牌大赛中的三副牌..... 199
[美] 史蒂文·布卢姆
- (四)世界桥牌明星的如此“杰作”..... 211
[澳] 罗恩·克林格
- (五)桥牌怪杰齐亚·穆罕默德..... 224
[英] 菲利普·奥尔德
- (六)莫道柔如水 巾帼有英雄
——1985年世界女子桥牌精英奖入选的5副牌
..... 236
[英] 菲利普·奥尔德
- (七)青出于蓝胜于蓝..... 251
[加] 斯蒂芬·科珀
- (八)防御绝招..... 257
[英] 马丁·霍夫曼

第一部分

世界重大桥牌锦标赛

THE UNIVERSITY OF CHICAGO
DIVISION OF THE PHYSICAL SCIENCES
DEPARTMENT OF CHEMISTRY

(一) 远东桥牌联合会简介

远东桥牌联合会(The Far East Bridge Federation)创建于1957年,比世界桥牌联合会成立得早。它有14个会员国家和地区,包括澳大利亚、中国、香港、印度、印度尼西亚、日本、马来西亚、新西兰、巴基斯坦(因多年未付会费及未参加远东桥联举办的活动被暂停其会籍)、菲律宾、新加坡、泰国及南朝鲜、中国台北桥牌协会。

远东桥联每年举行一次远东桥牌锦标赛,胜者授予雷布利达杯(Rebullida Trophy)。1958年,该联合会代表会议决定以书面叫牌作为以后比赛的正式方法。1959年起,还与锦标赛一起举行国际双人锦标赛。1966年,远东桥联获准派远东锦标赛冠军泰国队代表远东参加世界队式桥牌锦标赛。1969及1970年,中国台北队在世界锦标赛中获得亚军。1981年,巴基斯坦队在百慕大杯赛中也得过亚军,引起了世界桥牌界的重视。

1986年在马来西亚槟榔屿举行的第29届远东桥牌锦标赛中,中国女子队首次荣获女子组冠军,中国台北队获公开组冠军。中国女子队还代表远东地区参加了1987年秋季在牙买加举行的威尼斯杯(Venice Trophy)世界女子桥牌锦标赛。

第30届远东桥牌锦标赛于1987年6月上旬至中旬在上海举行。比赛结果,香港和日本分别获得公开组和女子组冠

军，中国男、女桥牌队分别获得公开组和女子组亚军。世界桥牌联合会主席丹尼斯·霍华德(Denis Howard)先生专程来华为优胜者授奖。

远东桥联现任主席为邹文怀先生。

(二)1987年第30届远东 桥牌锦标赛集锦

〔美〕亨利·弗朗西斯 多尔西·弗朗西斯 等

在第30届远东桥牌锦标赛举行期间，各参赛国家和地区的领队、队长及选手对这次锦标赛的《每日公报》(Daily Bulletin)表现出极大的关注和兴趣，偶漏拿一份，就一定向有关工作人员索取到手。有些桥牌名将，还不断将自己认为精采的牌局撰写成文，以发表在《公报》上为幸。

《公报》之所以如此引人注目，是因为其编辑是当今世界最负盛名的桥牌专家之一的亨利·弗朗西斯先生及其夫人多尔西·弗朗西斯。

弗朗西斯是《审定桥牌百科全书》主编、美国桥牌协会《定约桥牌公报》主编以及《世界桥牌锦标赛丛书》主编。几十年来，他的足迹遍及百慕大、奥林匹克等世界著名桥牌大赛的赛场，撰写了近20万页的桥牌公报。他本人得过美国“新英格兰公开赛”双人桥牌赛冠军，1968年至1970年代表东加拿大队三度蝉联了加拿大全国桥牌大赛冠军。

弗朗西斯得过好几次桥牌写作奖，其文章文笔流畅，兼带幽默，评牌更是精辟深刻，极有见地。他的夫人多尔西也在1978年荣获世界桥牌新闻协会颁发的最佳桥牌写作奖——“博尔斯奖”(Bols Prize)。

弗朗西斯对这次由中国主办的第30届远东桥牌锦标赛的工作非常满意。他认为这是中国第一次主办正式的国际桥牌比赛，而比赛管理组织工作以及接待工作做得非常出色，颇出于意料之外。他相信：“总有一天，中国将会成为世界桥牌大赛的主办国。”

本章各节未署名者，均属弗朗西斯夫妇所撰。

——编者

非同时进行的双重紧逼

1987年5月，美国《纽约时报》发表了该报桥牌专栏编辑艾伦·特拉斯科特(Alan Truscott)的文章，描述了中国的一对女选手古玲和张亚兰在纽约举行的国际慈善双人赛中打的一副精彩牌：

南发牌 南北有局

	♠ A 6 4	
	♥ 7 6 2	
	♦ K 9 4 2	
	♣ 10 5 4	
♠ Q 8	北	♠ J 10 9 7 3
♥ K J 9	西	♥ Q 8 4 3
♦ Q J 10 8 3	东	♦ 7 6 5
♣ 9 8 2	南	♣ 6
	♠ K 5 2	
	♥ A 10 5	
	♦ A	
	♣ A K Q J 7 3	

叫牌过程：南	西	北	东
1♣	1♦	加倍	不叫
3♣	不叫	4♣	不叫
4♦	不叫	4♣	不叫
6♣	不叫	不叫	都不叫

西家首攻♦Q。

古玲和张亚兰是1986年第29届远东桥牌锦标赛女子组冠军队的主力队员。在同年于迈阿密举行的世界桥牌锦标赛的

女子双人赛中，她们名列第12名。这是除北美及欧洲地区选手外所得的最佳成绩（她俩已被世界桥牌联合会授予桥牌大师称号），上面这副牌帮了她们的忙。

古玲是北家，张亚兰是南家。她们采用的是“精确”叫牌制。张亚兰开叫，♣是16点以上强牌的技术性开叫，结果由她打6♣定约。

西家首攻♠Q后，明手亮牌，牌相有点令人失望。南家原希望能从明手将吃一墩高套中的失张，但无法如愿以偿，因为♠及♥套两手都是3—3对煞。鉴于只有11墩现成赢张，定约方唯有靠紧逼才能得到第12墩牌。在这种格局下，关键的打法是赶快送掉一墩非送不可的牌。因此南家在以♠A赢进后，出一张将牌到明手的♣10，再从明手出一张小♥，手里也出小♥让西家赢进。

西家赢进后，中了圈套，果然再回出♠J。南家在明手打小牌，由手中将吃♠J，然后连续打光手中所有的将牌，使四家打成以下残局：

		♠ A 6		
		♥ 7		
		♦ K 9		
		♣ —		
♠ Q	北		♠ J 10 9	
♥ K J	西	东	♥ Q 8	
♦ 10 8			♦ —	
♣ —	南		♣ —	
		♠ K 5 2		
		♥ A 10		
		♦ —		
		♣ —		